

ورقة معلومات للأشخاص الذين توجب عليهم الاتصال بالمركز المختص بشؤون الاندماج إنك وافد جديد إلى كانتون بيرن، ونحن نرحب بك من صميم قلوبنا!



ترحب بكم الإدارة المحلية
من خلال المقابلة الأولى
وتزودكم بمعلومات هامة
لتساعدكم على الاستقرار.

تستند الدوائر المحلية إلى قانون كانتون بيرن الخاص
بشؤون الاندماج لتجري بداية من سنة 2015م أول مقابلة
تحدث مع كل شخص من الأجانب الوافدين إليها حديثاً.
ويتم تزويد الوافدين في نطاق هذه المقابلة بمعلومات عن
الحياة في مناطق الدوائر المحلية وعن عروض تسهيلات
الاندماج (مثل الدورات اللغوية، وأماكن اللقاء، والجمعيات،
وغير ذلك).

فسوف تحصلون على مستندات إعلامية، ويتم تبليغكم
بالإضافة إلى ذلك عن حقوقكم وواجباتكم.



إذا كنتم بحاجة إلى المزيد
من المعلومات فسوف تقوم
الإدارة المحلية بتسجيلكم
لدى المركز المختص
بشؤون الاندماج.

تستند الدائرة المحلية المعنية إلى تلك المعايير المختلفة
والمحددة في (المادة 5/الفقرة 4 من) قانون الاندماج في
كانتون بيرن لتقرر عما إذا كنتم بحاجة إلى مقابلة حديث
مفصل لكي تحيلكم إلى المركز المختص بشؤون الاندماج.
ويُعتبر المركز المشار إليه بمثابة جهة إستشارية تساند
الوافدات والوافدين من الأجانب على الاندماج.



سيتم تحديد موعد
استشاري مجاني لكم
لدى المركز المختص
بشؤون الاندماج.

إذا قامت الدائرة المحلية بإحالتكم إلى إحدى المراكز المختصة
بشؤون الاندماج فسوف يحدد لكم الدائرة المحلية موعداً استشارياً
وذلك في غضون 5 أسابيع بعد تاريخ إجراء أول لقاء. وتجدر
الإشارة هنا إلى أنّ هذا الموعد يتم تحديده لكم نهائياً، ولا يمكن
تأجيله أو إلغاؤه إلا في حالات استثنائية.
وسيتولى القيام بالخدمة الاستشارية لصالحكم في المركز المذكور
مستشار مؤهل أو مستشارة مؤهلة، بحيث يتم التفاهم معه أو معها
بلغتكم الأم أو بلغة أخرى من اللغات التي تستطيعون التفاهم بها
بصورة جيدة.
ويمكن أن تتلقوا من المستشار أو المستشارة مثلاً مساعدة على
إيجاد دورة لغوية، كما يمكن اعلامكم عن وسيلة استصدار الاعتراف
بشهادتكم، أو تقديم عروض مساعدة لأطفالكم.



سوف لا يتم النظر في
طلبكم بخصوص منحكم
حق الإقامة، إلا بعد
تليبتكم لموعد
الحضور لدى المركز
المختص بشؤون
الاندماج.

تقوم إدارة شؤون الهجرة بمتابعة الاجراءات المتعلقة
بطلبكم بخصوص منحكم الإقامة، وذلك بعد تليبتكم
لمواعيد الحضور لدى المركز المختص بشؤون الاندماج.

وبمجرد ما تتم الموافقة على طلباتكم بهذا الشأن وبعد
تسجيل بياناتكم البيومترية (المستندة إلى التعرف على
بصمة العين) بمركز خاص بالهويات، يمكن أن يتم منحكم
بطاقة الهوية. فيتم حينئذ استدعائكم من قبل الدائرة المحلية
للحضور واستلام بطاقة الهوية.

المركز المختص بشؤون الإدماج في كانتون بيرن

Stadt Bern

Kompetenzzentrum Integration der Stadt Bern
Effingerstrasse 33
3001 Bern
031 321 60 36
integration@bern.ch
www.bern.ch/integration

Mittelland – Emmental – Oberaargau

isa
Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen
Speichergasse 29
3011 Bern
031 310 12 72
beratung@isabern.ch
www.isabern.ch

Stadt Thun – Berner Oberland

KIO
Kompetenzzentrum Integration Thun-Oberland
Uttigenstrasse 3
3600 Thun
033 225 88 00
kio@thun.ch
www.thun.ch/kio

Berner Jura – Seeland – Biel

Fachstelle Integration
Bahnhofstrasse 50
2502 Biel
032 326 12 17
integration@biel-bienne.ch
www.biel-bienne.ch/integration-d